

SÍ, PERO NO QUIERO YO

Allegretto (♩ = 72)

Piano

p

6

Canto

f

II

16

21

I.

2.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a tempo marking of 'Allegretto' and a quarter note equal to 72 beats per minute. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The voice part enters at measure 6 with a melody that is mostly eighth notes. The score is divided into systems, with measure numbers 6, 11, 16, and 21 marking the beginning of new systems. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign, with first and second endings indicated.

Título: Sí, pero no quiero yo

Autor: Claudio Rebagliatti

Edición: Stabilimento di Edoardo Sonzogno, Milano - N° 153

Ubicación: Archivo Central Andrés Bello, Colección Domingo Edwards, DE_152

Hay dos aspectos importantes que llaman la atención entre las zamacuecas de Claudio Rebagliatti de un modo más específico a lo discutido ya para *Otro cachete* (que se aplica igualmente a esta *Sí, pero no quiero yo*). El primero es el hecho de que las zamacuecas incorporen constantemente la indicación de *allegretto* como indicador de tempo, y que este además incluya en general la indicación de $\text{♩} = 72$ o, en algunos casos, $\text{♩} = 72$. ¿Se trata de la misma indicación o de un error? La primera es, evidentemente, mucho más lenta que un habitual *allegretto*, y podría ser perfectamente considerada dentro de la categoría de un *adagio* (especialmente dado el entrenamiento italiano de Rebagliatti). Sin embargo, la más fluida segunda posibilidad, usada por ejemplo en su zamacueca *Que sí, que no, ya viene*, está más cerca del movimiento de danza acostumbrado en Perú hoy y también de la indicación de *allegretto*. El segundo aspecto, es el hecho de que una y otra vez en las zamacuecas se indique la entrada del canto, de la voz, pero que Rebagliatti — pese a sus muy específicos y descriptivos títulos — no haya incorporado nunca el texto de las letras de estas zamacuecas. ¿Cuáles habrán sido sus razones? Es posible pensar que, quizás, de este modo se recupera más bien el contenido «musical» (dentro de las lógicas de fines del siglo XIX) y que se antepone la melodía como elemento clave de la zamacueca antes que su letra. ¿Podrá ser también una herencia de los *Bailes nacionales para el piano*, que ya hacían esta omisión? Es interesante que el mismo Rebagliatti incluya en su op. 16 la zamacueca *La popular*, extraída de esta colección.

Comentario editorial:

c. 6, en el original no tiene marcas expresivas, pero podría ser que sea tocado con las mismas del compás inmediatamente anterior (compás 5). Sin embargo, hemos mantenido las anotaciones como en el original, debido a que esto puede ser una indicación de que es la mano izquierda la que aquí toma protagonismo.